FOURTH CENSUS OF CANADA, 1901.

SCHEDULE TABLEAU No. 1. POPULATION.

QUATRIÈME RECENSEMENT DU CANADA, 1901.

Province Manitoba — District No. 7 Lisgar — S. District No. 44 — {Polling sub-division / Subdivision de votation} No. 5 — {in / dans} Stanley — {(City, town, village, township or parish.) / (Cité, ville, village, canton ou paroisse.)}

Page 3 — Page 3

Nominal Return of Living Persons by / Dénombrement des Vivants par A. W. Hutchinson — {Enumerator. / Enumérateur.} April 5

Numbered in the order of Visitation. Numérotée dans l'ordre des visites.		Personal Description. Description de la Personne.								Citizenship, Nationality and Religion. Citoyenneté, Nationalité et Religion.						Principal Profession or Trade. Principale Profession ou Métier.					Wage Earner. Employé.						Education and Language of each person five years of age and over. Education et Langue de chaque personne âgée de cinq ans et plus.						Infirmities. Infirmités.	Line Ligne
Dwelling House. Demeure.	Family or Household. Famille ou Ménage.	Name of each person in family or household on 31st March, 1901. Nom de chaque personne dans la famille ou le ménage, le 31 Mars, 1901.	Sex. Sexe.	Colour. Couleur	Relationship to head of family or household. Relation de parenté ou autre avec le chef de famille ou du ménage.	Single, married, widowed or divorced. Célibataire, marié, en veuvage ou divorcé.	Month and date of birth. Mois et date de naissance.	Year of birth. Année de naissance.	Age at last birthday. Age au dernier anniversaire de naissance.	Country or place of birth. (If in Canada specify Province or Territory, and add "r" or "u" for rural or urban, as the case may be.) Pays ou lieu de naissance. (Si c'est en Canada spécifiez la province ou territoire, et ajoutez "r" pour rural et "u" pour urbain, selon le cas.)	Year of immigration to Canada. Année d'immigration au Canada.	Year of naturalization. Année de naturalisation.	Racial or Tribal origin. Origine, selon la race ou la tribu.	Nationality. Nationalité.	Religion. Religion.	Profession, occupation, trade or means of living of each person. (If person has retired from profession or trade, add "r" for retired.) Profession, occupation, métier ou autres moyens d'existence de chaque personne. (Si la personne est retirée du commerce, ajoutez "r" pour retiré.)	Living on own means. Rentier.	Employer. Patron.	Employee. Employé.	Working on own account. Travaillant à son compte.	Working at trade in factory or in house. (Specify by "f" for factory, or "h" for house, or both, as the case may be.) Travaillant de son métier à la fabrique ou à la maison. (Spécifiez par "f" pour fabrique et "h" pour maison, selon le cas.)	Months employed at trade in factory. Mois employé à son métier dans la fabrique.	Months employed at trade in house. Mois employé à son métier à la maison.	Months employed in other occupations than trade in factory or house. Mois employé à d'autres occupations que celle de son métier à la fabrique ou à la maison.	Earnings from occupation or trade $. Gages provenant de son occupation ou métier $.	Extra earnings. (From other than chief occupation or trade) $. Gages supplémentaires. (provenant d'autre source que son occupation principale) $	Months at school in year. Mois à l'école durant l'année.	Can read. Sachant lire.	Can write. Sachant écrire.	Can speak English. Sachant parler Anglais.	Can speak French. Sachant parler Français.	Mother tongue. (If spoken.) Langue maternelle. (Si elle est parlée.)	a. Deaf and dumb. b. Blind. c. Unsound mind. a. Sourd-muet. b. Aveugle. c. Atteint d'aliénation mentale.	
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	
"	"	Surocco Petro	M	W	Son	S	July 6	1897	4	Austria	1898		Austrian	Austrian	G. Cx																	Austrian		1
"	"	" Michal	"	"	"	S	Oct 3	1898	3	"	"		"	"	"																	"		2
"	"	" Katherina	F	"	Daughter	S	Nov 11	1899	2	Man r			"	Canadian	"																	"		3
17	19	Juchling Uriah	M	W	Head	M	March 27	1865	32	Ont r			English	"	Meth	Farmer		✓	1													English		4
"	"	" Laura J	F	"	Wife	M	Feb 12	1875	23	" "			Irish	"	"																	"		5
"	"	" Rachel M	"	"	Daughter	S	" 14	1898	2	Man r			English	"	"																	"		6
"	"	" Deba M	"	"	"	S	" 27	1900	1	" "			"	"	"																	"		7
"	"	Lent Gideon	M	W	Dom	S	Aug 3	1876	24	Ont r			English	"	Presb	Servant Farm		✓	1					9	175							English		8
"	"	" Gideon	M	W	Head	M	July 23	1845	52	Ont r			English	"	Bapt	Farmer		✓														"		9
18	20	Mott Jarvis	M	W	Head	M	July 23	1845	55	" "			German	"	"			✓														"		10
"	"	" Lucinda	F	"	Wife	M	July 20	1855	45	" "			English	"	"				✓													7	"		11
"	"	" Manford	M	"	Son	S	Sept 12	1879	21	Man r			"	"	"	Farm Servant		✓	1					11	130							"		12
"	"	Jarvis Felix	M	"	Dom	S	May 8	1876	24	England	1892		"	Canadian	C. C.	Farm Servant		✓	1													"		13
19	21	Washington Steven	M	"	Head	M	Jan 23	1862	38	Ont r			English	"	Meth	Farmer		✓	1													"		14
"	"	" Georgina	F	W	Wife	M	Sept 9	1866	46	" "			Irish	"	"																	"		15
"	"	" Vera	"	"	Daughter	S	Dec 18	1895	5	Man r			English	"	"																	"		16
"	"	" Chester	M	"	Son	S	Nov 11	1900		" "			"	"	"																	"		17
"	22	Heinen Dampe	M	"	Head	M			25	Austria	1906		Austria	Austrian	G. Cx										+2 54							Austrian		18
"	"	Dorthy	F	"	Wife	M	March 22	1875	26	"	"		"	"	"										72 54							"		19
20	23	Gertgen Jacob	M	W	Head	M	July 12	1845	55	Russia	1876	1881	German	Canadian	Cath	Farmer		✓	1													German		20
"	"	" Lena	F	"	Wife	M	May 12	1845	55	"	"		"	"	"																	"		21
"	"	" Frank J	M	W	Son	S	Dec 31	1881	23	Man r			"	"	"																	"		22
"	"	" Lena K	F	W	Daughter	S	" 26	1886	14	" "			"	"	"																	"		23
"	"	" Lizzie	"	"	"	S	June 8	1892	8	" "			"	"	"																	"		24
"	"	" Bernard	M	"	Son	S	Nov 18	1893	7	" "			"	"	"																	"		25
"	"	" Jacob	"	"	"	S	July 3	1896	5	" "			"	"	"																	"		26
"	"	" Annie	F	W	Daughter	S	Aug 7	1898	3	" "			"	"	"																	"		27
"	"	" Johnnie	M	W	Son	S	April 7	1896	2	" "			"	"	"																	"		28
21	24	Wheeler Byard	M	W	Head	M	March 15	1855	45	Ont r			English	Canadian	Meth	Farmer		✓	1													English		29
"	"	" Mary E	F	"	Wife	M	Nov 5	1868	32	" "			Irish	"	"	"																"		30
"	"	" Addie P	"	"	Daughter	S	April 3	1890	14	Man r			English	"	"																	"		31
"	"	" Ada E	"	"	"	S	Sept 13	1890	8	" "			"	"	"																	"		32
"	"	" Mary E	"	"	"	S	May 8	1898	2	" "			"	"	"																	"		33
"	"	Koch Fred	M	W	Boarder	S		1872	29	Germany	1900		German	German	Luther	Servant Farm		✓	1					12	175							German		34
22	25	Rempel William	M	W	Head	W	Sept 12	1855	45	Russia	1876		"	Russian	Mennon	Farmer		✓	1													"	3/6	35
"	"	" Marie	F	"	Daughter	S	Jan 1	1883	18	Man u			"	Canadian	"																	"	15	36
"	"	" Katherina	"	"	"	S	Oct 10	1884	16	" "			"	"	"																	"	13	37
23	26	Juchrich Peter C	M	W	Head	M	April 18	1864	38	Ont r			German	"	Luther	Farmer		✓	1													English		38
"	"	" Dorthea	F	"	Wife	M	June 5	1865	35	"			"	"	"																	German		39
"	"	" Kathleen	"	"	Daughter	S	Dec 20	1891	9	Man u			"	"	"																	10	"		40
"	"	" Maggie J	"	"	"	S	June 30	1893	7	" "			"	"	"																	10	"	35	41
24	27	Stepler Waldee	M	W	Head	M	June 2	1860	40	Ont r			"	"	"	Farmer		✓	1													English		42
"	"	" Susan J	F	W	Wife	M	April 14	1873	27	" "			Irish	"	"																	"		43
"	"	" Gracie S	"	"	Daughter	S	May 28	1895	5	Man r			German	"	"																	"		44
"	"	" Valatem	M	"	Son	S	Oct 28	1896	4	" "			"	"	"																	"		45
"	"	" Mary J	F	"	Daughter	S	June 30	1898	2	" "			"	"	"																	English		46
"	"	" Angus R	M	"	Son	S	July 31	1900		" "			"	"	"																	"		47
"	"	Bell John	M	W	Boarder	S	Dec 14	1870	21	Ont r			Irish	"	"	Servant		✓	✓	1				3	73							"		48
25	28	Juchling George	M	W	Head	M	Dec 4	1869	31	" r			English	"	Meth	Farmer		✓	1													"		49
"	"	" Margaret E	F	"	Wife	M	Feb 3	1880	21	" u			Irish	"	"																	"		50
"	"	" Robert W	M	W	Son	S	March 8	1899	4	Man r			English	"	"																	"		51